

**2006 AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS
OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978,
AS AMENDED**

**AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF
TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978,
AS AMENDED**

**CHAPTER I
GENERAL PROVISIONS**

Regulation I/1 – Definitions and clarifications

1 The full stop “.” at the end of paragraph 1 subparagraph .25 is replaced by a semicolon “;”.

2 In paragraph 1, the following new subparagraphs .26 and .27 are inserted after the existing subparagraph .25:

.26 *ISPS Code* means the International Ship and Port Facility Security (ISPS) Code adopted on 12 December 2002, by resolution 2 of the Conference of Contracting Governments to the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, as may be amended by the Organization;

.27 *Ship security officer* means the person on board the ship, accountable to the master, designated by the Company as responsible for the security of the ship including implementation and maintenance of the ship security plan and liaison with the Company security officer and port facility security officers.”

**CHAPTER VI
EMERGENCY, OCCUPATIONAL SAFETY, MEDICAL CARE AND
SURVIVAL FUNCTIONS**

3 The existing title of chapter VI is replaced by the following:

“Emergency, occupational safety, security, medical care and survival functions”

4 The following new regulation VI/5 is inserted after the existing regulation VI/4:

**“Regulation VI/5
Mandatory minimum requirements for the issue of certificates of proficiency for
ship security officers**

1 Every candidate for a certificate of proficiency as ship security officer shall:

.1 have approved seagoing service of not less than 12 months or appropriate seagoing service and knowledge of ship operations; and

.2 meet the standard of competence for certification of proficiency as ship security officer, set out in section A-VI/5, paragraphs 1 to 4 of the STCW Code.

2 Administrations shall ensure that every person found qualified under the provisions of this regulation is issued with a certificate of proficiency.

3 Every Party shall compare the standards of competence which it required of ship security officers who hold or can document qualifications before the entry into force of this regulation with those specified for the certificate of proficiency in section A-VI/5 of the STCW Code, and shall determine the need for requiring these personnel to update their qualifications.

4 Until 1 July 2009, a Party may continue to recognize personnel who hold or can document qualifications as ship security officers before the entry into force of this regulation.”

CERTIFIED TRUE COPY of the amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, adopted by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization on 18 May 2006, at its eighty-first session, in conformity with article XII of the Convention and attached as annex to resolution MSC.203(81) of the Committee, the original text of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à la Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance de brevets et de veille, telle que modifiée, qui ont été adoptés par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale à sa quatre-vingt-unième session le 18 mai 2006, conformément à l'article XII de la Convention, et figure à l'annexe de la résolution MSC.203(81) du Comité, et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международной Конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года, с поправками, одобренных 18 мая 2006 года, на восемьдесят первой сессии Комитета по безопасности на море Международной морской организации, в соответствии со статьей XII Конвенции и изложенных в приложении к резолюции MSC.203(81) Комитета, подлинный текст которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA de las enmiendas al Convenio internacional sobre normas de formación, titulación y guardia para la gente de mar, 1978, enmendado, adoptadas el 18 de mayo de 2006 por el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional en su 81º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo XII del Convenio, y que figuran en el anexo de la resolución MSC.203(81) del Comité, cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:
Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale:
За Генерального секретаря Международной морской организации:
Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



London,
Londres, le
Лондон,
Londres,

30/11/2006